



flow evolution

NEWS
FAR news marzo 2013

5

C O L L E C T I O N



3956



2212



303920 - 304020



2174



2205



3092



1428



2864 - 2865



1425



2161



2895



2065



307075



300625



2250



2820 - 2825



1618



301020



2207



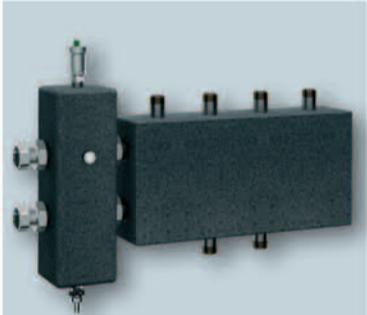
300729



2055



307080



2192



2225



2020



7953



2176



3930



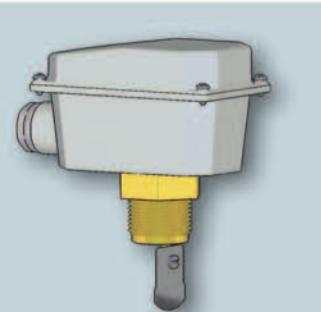
2005



300115



2112



7955



3091



2200



3561



1824

Componenti per centrale termica

Components for central heating


2207

2212

Il nuovo defangatore verticale FAR consente di separare dall'acqua le impurità presenti negli impianti di riscaldamento e raffrescamento e, grazie ad una sua parte girevole, di essere installato sulle tubazioni verticali ed oblique. È disponibile nelle misure da 3/4" e 1" in versione normale o con magneti rimovibili, con e senza coibentazione.

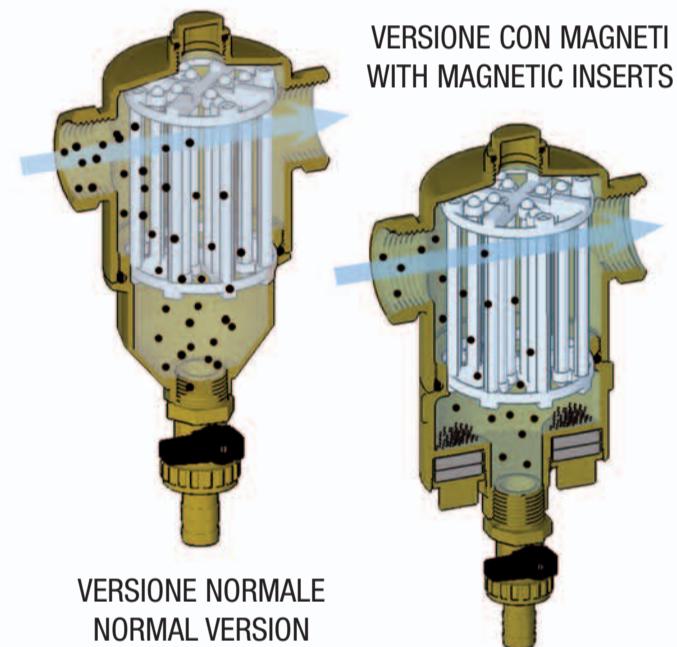
The new FAR vertical dirt separator removes impurities from the water in heating and cooling systems and, thanks to its swivelling ability, can be installed onto vertical and angled pipework. It is available in 3/4" and 1" sizes with or without removable magnetic inserts and insulation.

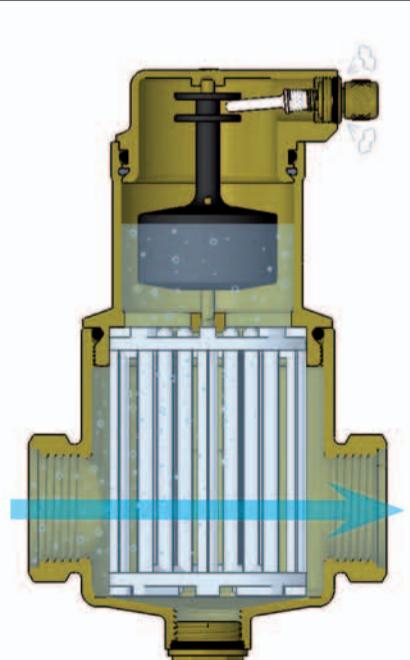

2200

2205

Il nuovo defangatore FAR consente, grazie a una particolare cartuccia inserita al suo interno, di separare dall'acqua le impurità presenti negli impianti di riscaldamento e raffrescamento. È disponibile nelle misure da 3/4", 1", 1 1/4, 1 1/2 e 2" in versione normale o con magneti rimovibili, con e senza coibentazione.

Thanks to its internal cartridge, the new FAR dirt separator is able to remove impurities from the water in heating and cooling systems. It is available in 3/4", 1", 1 1/4, 1 1/2 and 2" sizes with or without removable magnetic inserts and insulation.


**VERSIONE NORMALE
NORMAL VERSION**

2250


Per eliminare l'aria presente negli impianti, FAR presenta il nuovo disaeratore dotato di un nuovo sistema di scarico orientabile e sostituibile. È disponibile nelle misure da 3/4", 1", 1 1/4, 1 1/2 e 2" con e senza coibentazione.

FAR offers the new deaerator which features a new discharge system that can be swiveled and replaced. It is suitable to remove air from the systems. Available size: 3/4", 1", 1 1/4, 1 1/2 and 2" with or without insulation.


2220

2225

COMBIFAR è una novità FAR nata dall'unione di un disaeratore e un defangatore. Questo nuovo componente è studiato per eliminare l'aria e i residui solidi presenti negli impianti di riscaldamento e raffrescamento di piccole dimensioni. È disponibile nelle misure da 3/4", 1" e in versione normale o magnetica.

COMBIFAR is a new item consisting of a deaerator and a dirt separator, designed to remove air and impurities from heating and cooling systems of small dimensions. It is available in 3/4" and 1" with or without magnetic inserts.

Sistemi per centrale termica

Central heating systems



2171

Gruppo di rilancio per alta temperatura completo di pompa e coibentazione.
Booster unit for high temperature, complete with pump and insulation.



2174

Gruppo di rilancio a punto fisso completo di miscelatore termostatico, pompa e coibentazione.
Set point booster unit, complete with thermostatic mixer, pump and insulation.

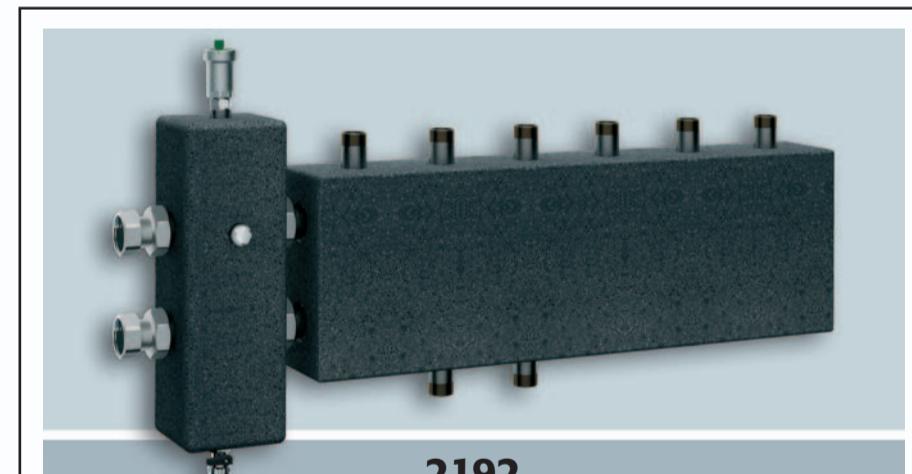
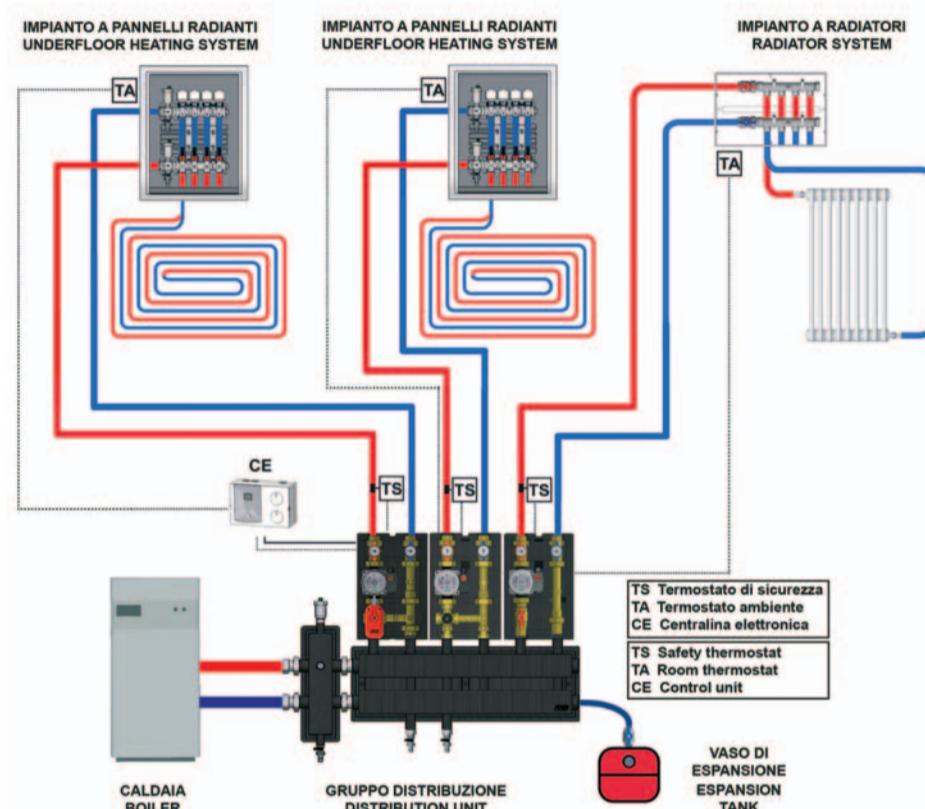


2176

Gruppo di rilancio miscelato completo di valvola miscelatrice a 3 punti, pompa e coibentazione.
Mixed booster unit, complete with mixing valve with 3-point actuator, pump and insulation.

FAR propone la linea di prodotti dedicata alle centrali termiche di piccole e medie dimensioni. Tutti i gruppi di rilancio hanno attacchi da 1" con la possibilità di scegliere due diversi tipi di circolatore: uno a 3 velocità e uno ad alta efficienza con prevalenza di 7 o 8m.

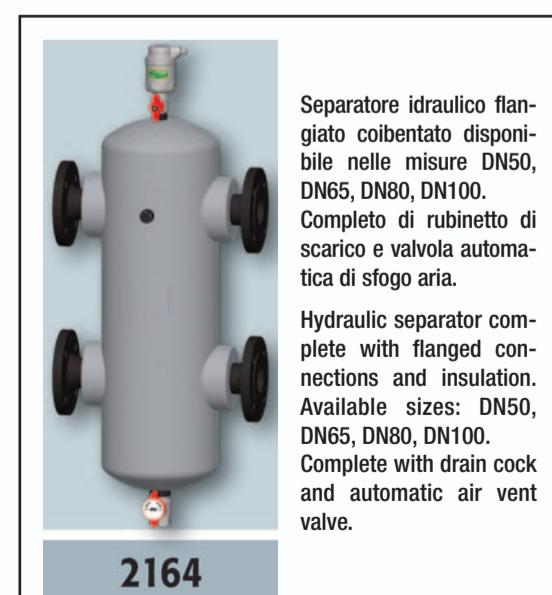
FAR offers its own range of products designed for small and medium central heating systems. All booster units feature 1" connections. Pumps are available in two different versions: 3-speed pump or high efficiency pump with 7 or 8m.



2192

Gruppo distribuzione per centrale termica composto da separatore idraulico da 1"1/4 e collettore utilizzabile con un massimo di tre gruppi di rilancio.

Distribution unit for central heating, complete with 1"1/4 hydraulic separator and manifold, is suitable for use with up to three booster units.



2164



9611

Centralina elettronica climatica completa di sonda di mandata e sonda esterna. Temperature control unit preset for climatic operation, complete with delivery probe and external probe.



2177

Gruppo di rilancio per alta temperatura completo di 4 valvole d'arresto, by-pass differenziale, pompa e coibentazione.
Booster unit for high temperature complete with 4 shut-off valves, differential bypass, pump and insulation.



2178

Gruppo di rilancio a punto fisso completo di miscelatore termostatico, 4 valvole d'arresto, by-pass differenziale, pompa e coibentazione.
Set point booster unit, complete with thermostatic mixer, 4 shut-off valves, differential bypass, pump and insulation.



2179

Gruppo di rilancio miscelato completo di valvola miscelatrice, 4 valvole d'arresto, by-pass differenziale, pompa e coibentazione.
Mixed booster unit, complete with mixing valve, 4 shut-off valves, differential bypass, pump and insulation.

Valvole di zona con aggancio rapido

Zone valves with quick-coupling installation


307075

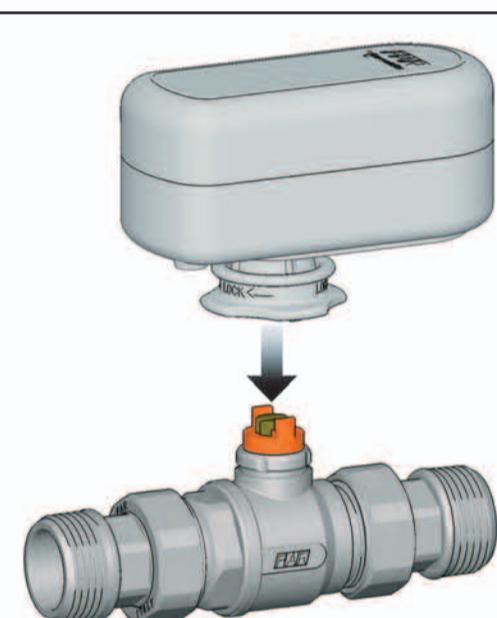
307080

307077

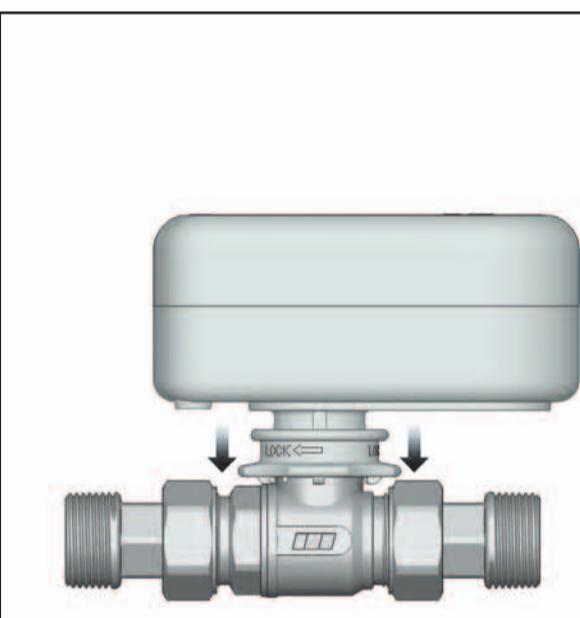
307082

FAR propone una nuova serie di valvole di zona motorizzate ad aggancio rapido. Il servocomando elettrico a 3 punti ha una coppia motrice di 10 Nm, un angolo di rotazione di 90° ed una corsa di 40s. I corpi della valvola possono essere a 2 o 3 vie, con attacchi maschio-maschio o maschio-femmina e nelle misure di 1/2", 3/4" e 1".

FAR has introduced a new series of motorized zone valves with quick-coupling installation. The 3-point electric actuator has 10 Nm torque, 90° rotation angle and rotation time of 40s. Bodies are available with 2 or 3 way male-male or male-female connections in 1/2", 3/4" and 1" sizes.



1 - Inserire il servocomando sul perno della valvola di zona
1 - Place the actuator on the stem of the zone valve



2 - Abbassare completamente la ghiera di bloccaggio
2 - Lower the locking ring



3 - Ruotare la ghiera in senso orario fino a raggiungere il finecorsa
3 - Turn the ring clockwise up to the end of the stroke


303915 - 304015

Le valvole di zona nelle misure 1"1/2 e 2" sono dotate di un servocomando avente una coppia massima di 35 Nm, tempi di rotazione 30s o 80s e tensione di alimentazione 24V o 230V.

1"1/2 and 2" zone valves are equipped with an actuator having 35 Nm torque, 30s or 80s rotation time and 24V or 230V supply voltage.

Valvole di zona Zone valves

Valvole di zona a sfera a 2 vie, 3 vie e 4 vie con servocomando on/off.
Motori con alimentazione a 24V o 230V, coppia motrice da 6 a 10 Nm, tempi di apertura 8s o 40s.
Misure disponibili 1/2", 3/4", 1" e 1"1/4.

2-3 and 4 way ball zone valve with on/off actuator.
24V or 230V actuator, torque from 6 to 10 Nm, 8s or 40s opening time.
Available sizes: 1/2", 3/4", 1" and 1"1/4.

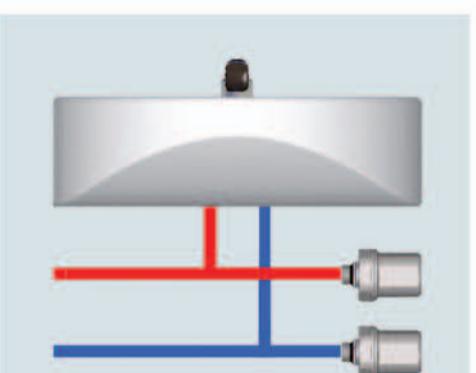
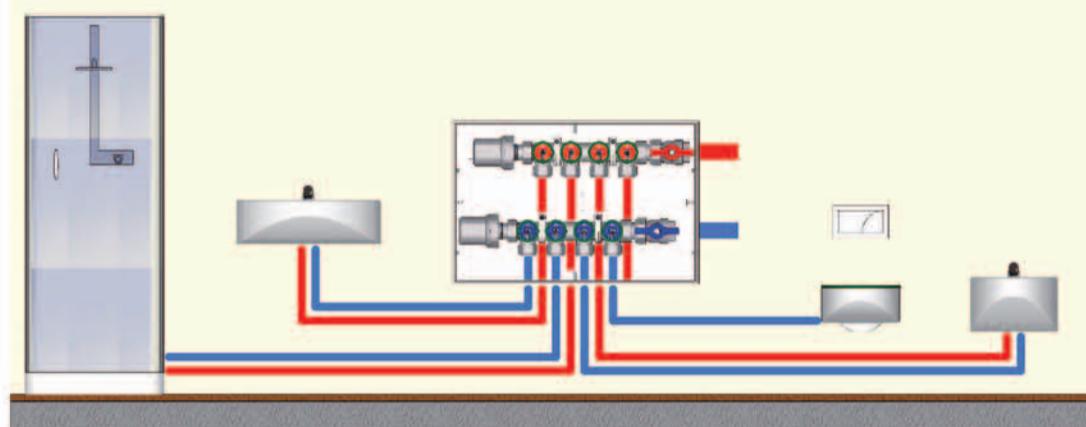

300715 - 300815

300520 - 300620

300125 - 300225



Anticolpo d'ariete Water hammer arrester



L'anticolpo d'ariete può essere installato sul collettore di distribuzione o prima delle utenze finali.

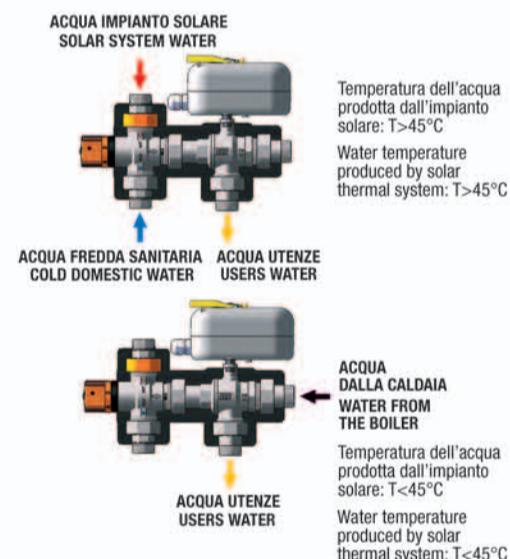
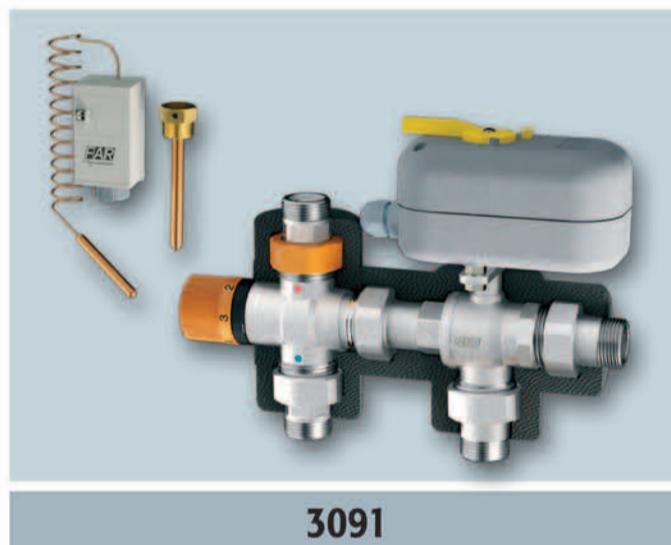
The water hammer arrester can be installed on distribution manifolds or before the final users.

Il dispositivo anticolpo d'ariete per impianti sanitari attutisce l'effetto delle sovrappressioni preservando il corretto funzionamento dei componenti presenti nell'impianto. Il dispositivo resiste ad una pressione massima di 50 bar ed una temperatura massima d'esercizio di 100°C.

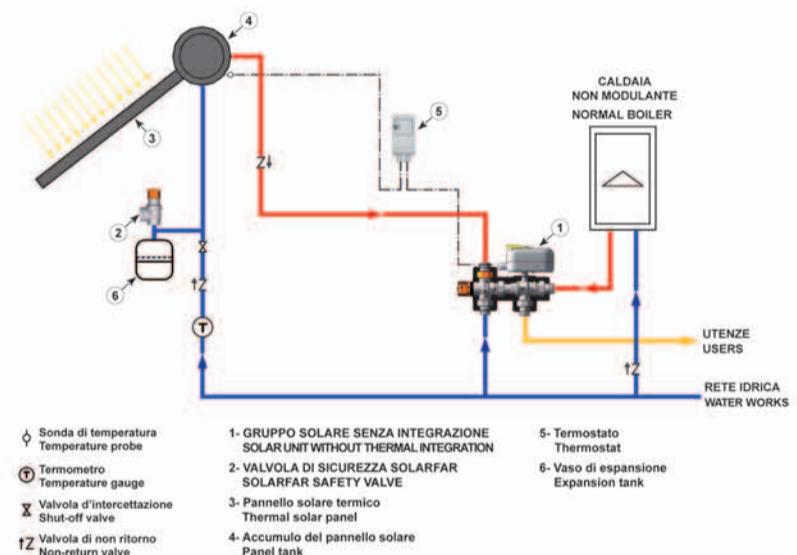
The water hammer arrester for domestic services mitigates the effect of overpressure, preserving the correct functioning of the components in the system. The device can withstand a maximum pressure of 50 bar and a maximum working temperature of 100°C.

Componenti per impianti solari Components for solar heating systems

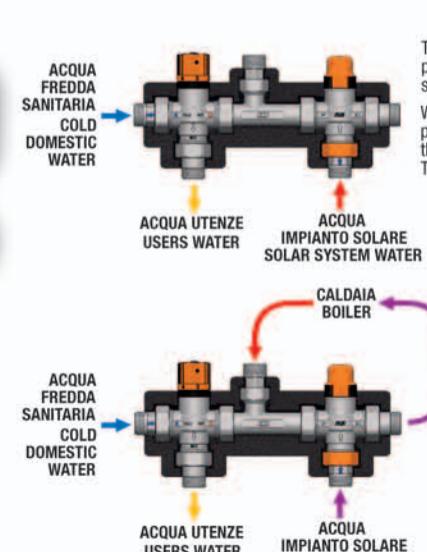
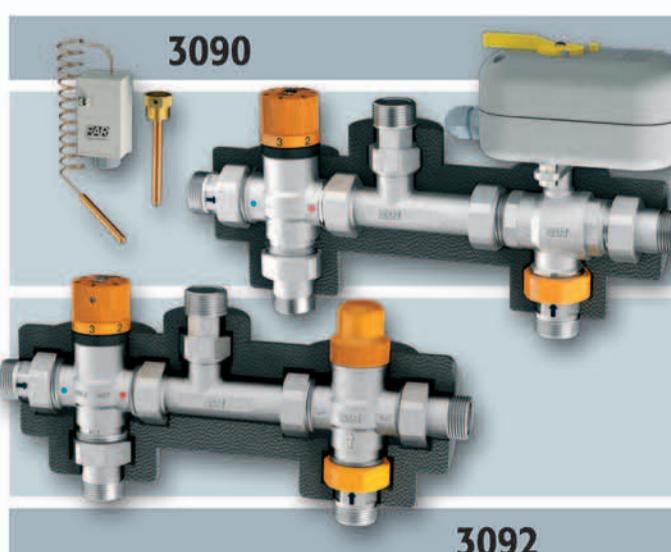
Il nuovo gruppo FAR per impianti SENZA RECUPERO è adatto all'accoppiamento di impianti a pannelli solari con caldaie normali o istantanee. Consente di prelevare acqua calda dal pannello fino a che la temperatura dell'accumulo non scende sotto il valore impostato, dopo di che il prelievo avviene direttamente dalla caldaia.



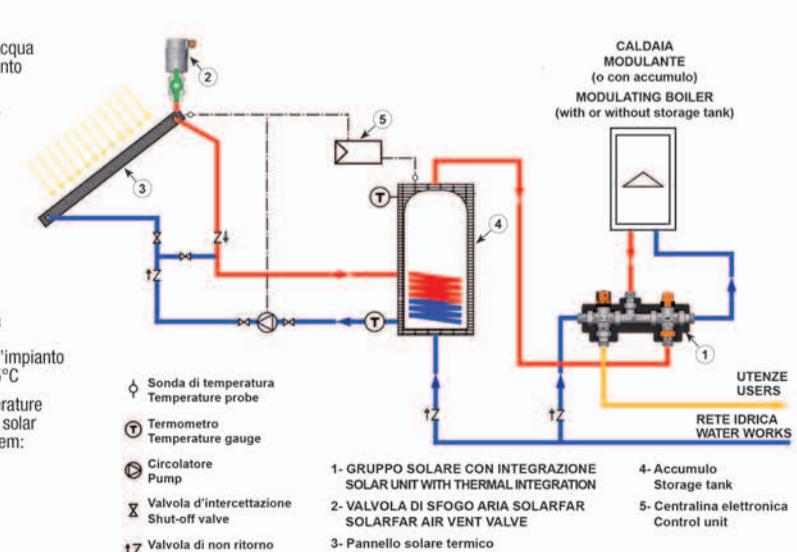
The new SOLARFAR unit for systems WITHOUT THERMAL INTEGRATION is suitable for solar thermal systems in combination with a normal or combi boiler. Hot water is taken from the solar panel until the set storage temperature falls below the set point. Then the hot water will be supplied directly from the boiler.



Il nuovo gruppo FAR per impianti CON RECUPERO è adatto all'accoppiamento di impianti a pannelli solari con caldaie modulanti o con accumulo. Consente di prelevare acqua calda dal pannello fino a che la temperatura dell'accumulo non scende sotto il valore impostato, dopo di che l'acqua viene inviata alla caldaia che integra il calore recuperato dal pannello fino al raggiungimento della temperatura desiderata. La deviazione può essere fatta con una valvola di zona motorizzata o con un deviatore termostatico.



The new SOLARFAR unit for systems WITH THERMAL INTEGRATION is suitable for solar thermal systems in combination with modulating boilers with or without storage tank. It allows hot water to be taken from the solar panel until the set storage temperature falls below the set point. At this point the water is re-directed to the boiler, which raises the temperature of the water from the solar panel to the desired temperature. The diversion can be made with a motorized zone valve or with a thermostatic diverter.



Riqualificazione energetica degli edifici

Upgrading of energy efficiency of buildings

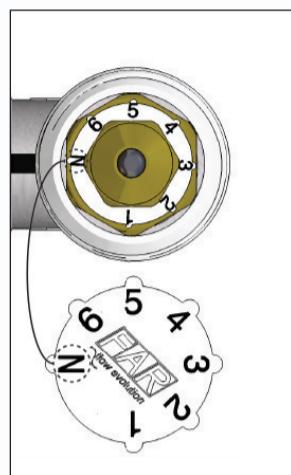
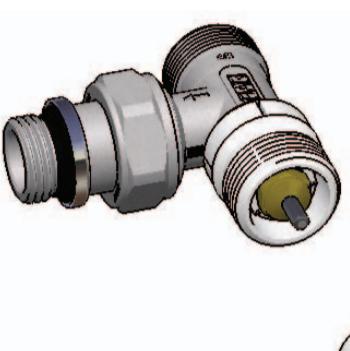
VALVOLE PRESETTING - PRESETTING VALVES



1618



1638



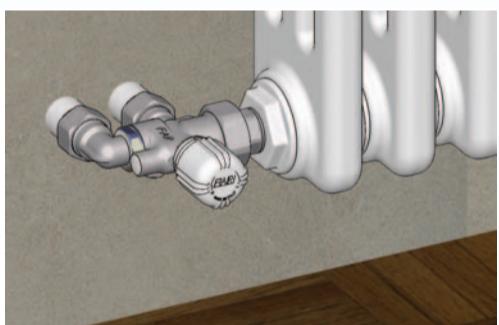
La taratura della valvola è effettuata agendo sul vitone con una chiave di regolazione numerata.

Valve calibration is carried out by means of a regulating numbered key on the body.

VALVOLE MONOBITUBO A INTERASSE VARIABILE SINGLE-DOUBLE PIPE VALVES WITH ADJUSTABLE CENTRE LINE



1425



1428



La nuova valvola monobitubo termostaticizzabile ad interasse variabile art. 1425 è adatta per la sostituzione su vecchi impianti. Disponibile con due diversi interassi da 40-50 mm e 48-65 mm e nelle misure da 1/2", 3/4" e 1".

The new single-double pipe thermostatic valve with adjustable centre line, art. 1425, is suitable for retrofitting into existing systems. Available with 40-50 mm and 48-65 mm centre line in 1/2", 3/4" and 1" sizes.

Per gli impianti monobitubo con attacchi verticali FAR ha creato la valvola termostaticizzabile ad interasse variabile art.1428. Disponibile con interassi tra le derivazioni 40-50 mm e 48-65 mm e nelle misure da 1/2", 3/4" e 1".

FAR offers the new thermostatic valve with adjustable centre line, art. 1428, for single-double pipe systems with vertical connections. Available with 40-50 mm and 48-65 mm centre line in 1/2", 3/4" and 1" sizes.

VALVOLE SERIE TOP - TOP LINE VALVES

Le valvole termostaticizzabili ed i detentori d'arredo della Serie TOP si distinguono per il design lineare, sobrio e raffinato, oltre che per la qualità e l'affidabilità certificata che notoriamente contraddistingue tutti i componenti FAR. La Serie TOP va ad ampliare la già assortita gamma della linea LADYFAR.

This latest in a series of high-tech valves and lockshield valves enhances the wide range of LADYFAR products. TOP LINE models feature a top quality design that combines function and sophistication in keeping with the certified quality and reliability that distinguish all FAR components.



COMANDO TERMOSTATICO - THERMOSTATIC HEAD

La testina termostatica FAR consente di comandare automaticamente l'apertura e la chiusura delle valvole per radiatori. Il comando termostatico permette di mantenere la temperatura desiderata in modo costante nell'ambiente. Compatta e raffinata nel design, la testina termostatica FAR è proposta in due finiture: bianca e cromata. La versione cromata è particolarmente adatta per essere installata sulle valvole della serie TOP. Per l'installazione bastano pochi e semplici gesti.

The thermostatic head allows automatic opening and closing of individual radiator valves - maintaining constant room temperature. This FAR thermostatic head features a compact modern design and is available in two versions: with either white or high chrome finish. The high chrome version makes a perfect companion for TOP LINE valves. Installation is quick and simple.

Contabilizzazione diretta del calore

Direct metering system

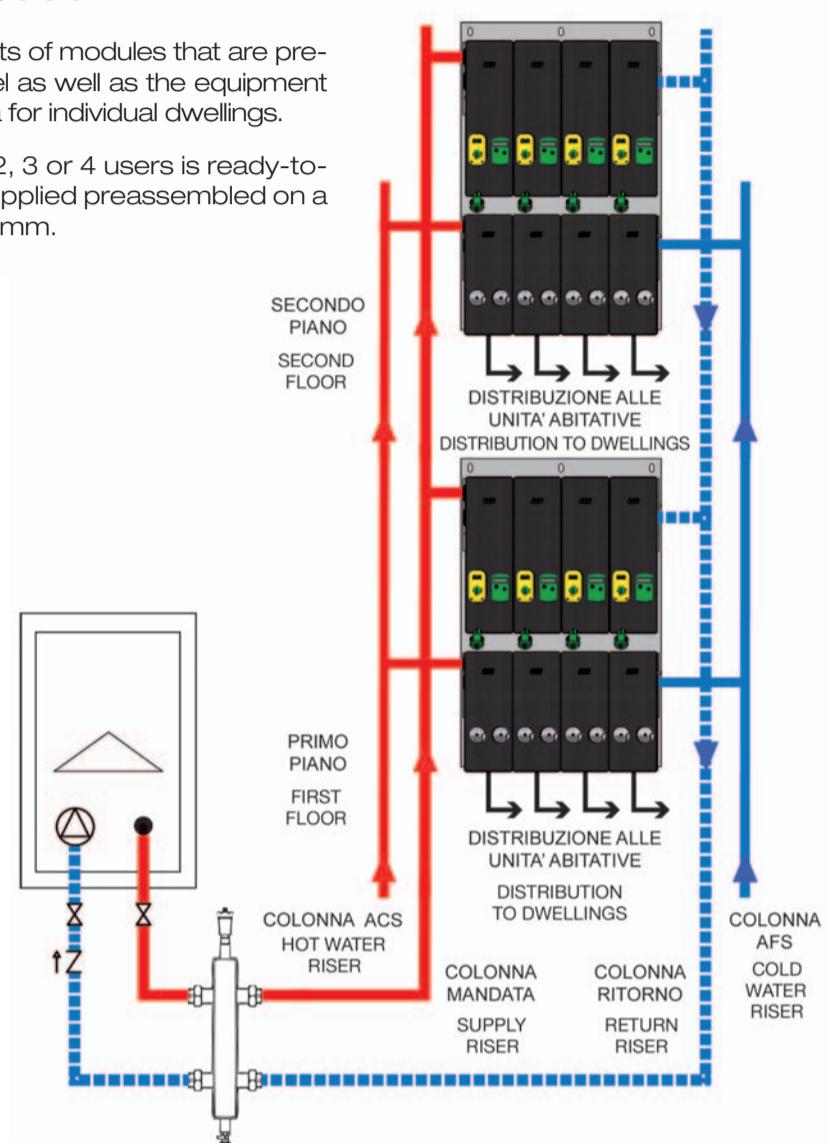
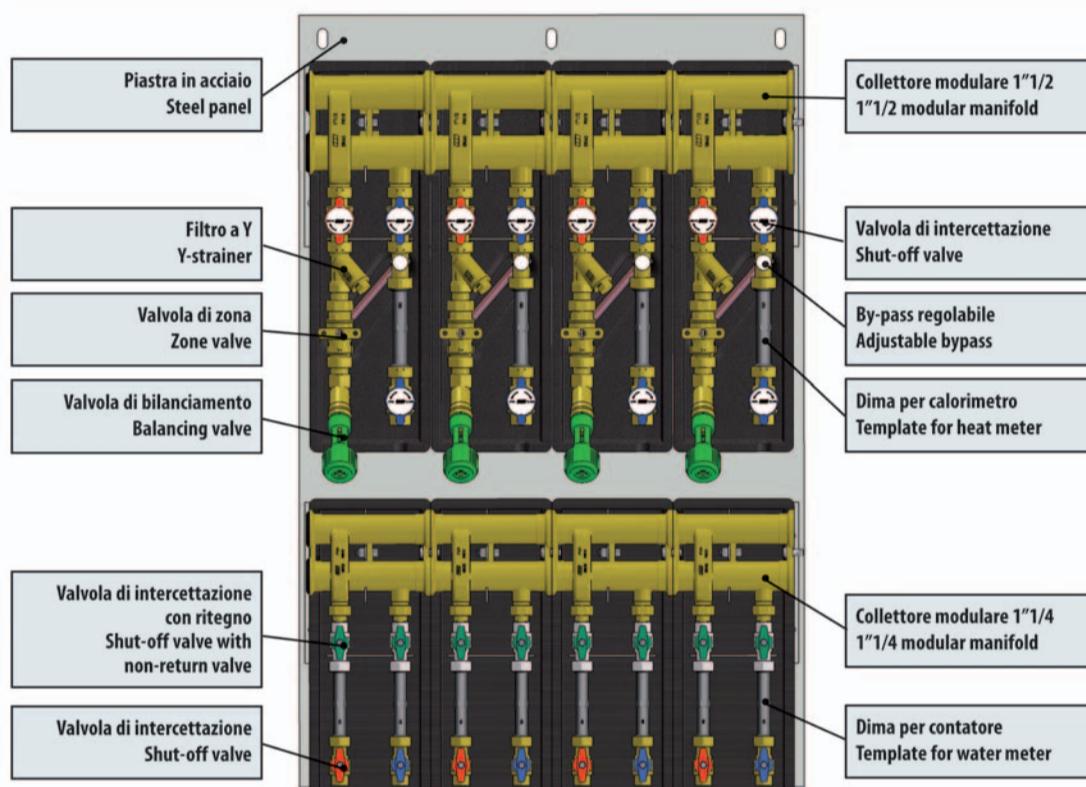
Il sistema di contabilizzazione FAR è formato da moduli idraulici in cassetta o su piastra e dalla strumentazione necessaria a rilevare gli effettivi consumi di ogni unità abitativa.

Il nuovo modulo MULTIUTENZA, progettato per l'installazione in un vano tecnico, viene fornito preassemblato per 2, 3 o 4 utenze su piastra in acciaio di dimensioni 770x1150mm.

The FAR metering system consists of modules that are pre-assembled in a box or on a panel as well as the equipment used to obtain consumption data for individual dwellings.

The new multi-user module for 2, 3 or 4 users is ready-to-install in compartments and is supplied preassembled on a steel panel measuring 770x1150mm.

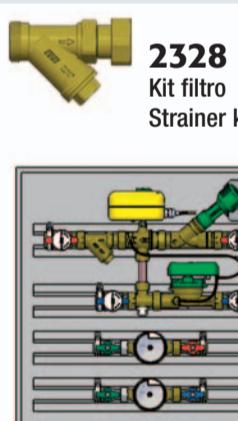
DESCRIZIONE COMPONENTI - COMPONENTS



ACCESSORI PER CASSETTE DI CONTABILIZZAZIONE - METERING BOX ACCESSORIES



2353
Guscio di coibentazione
Insulation



2328
Kit filtro
Strainer kit

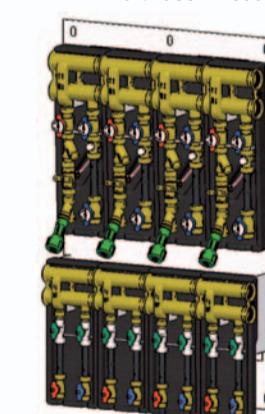


2329
Valvola di bilanciamento
Balancing valve



2357
Kit riduttore di pressione
Pressure reducer kit

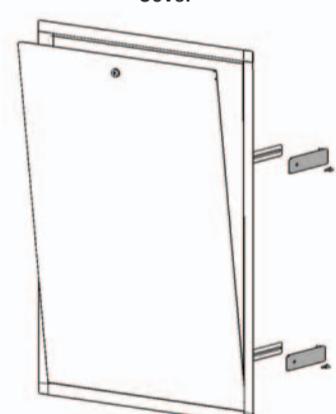
2361 Modulo multiutenza
Multi-user module



2370 Kit strumenti
Equipment kit



2362 Sportello
Cover



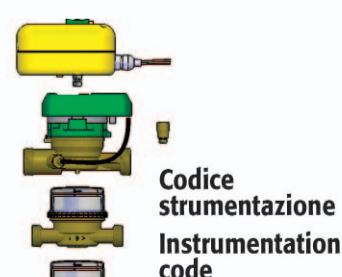
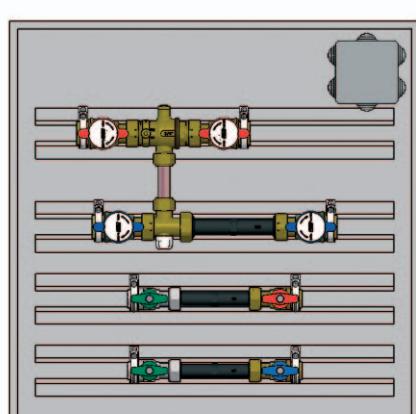
Strumentazione conforme
alla direttiva MID 2004/22/CE
Equipment conforms to
MID 2004/22/CE

E' possibile leggere i dati dei consumi in locale o
tramite rete M-Bus.

It is possible to read consumption data either
directly on the display or via an M-Bus network.

Le cassette vengono fornite complete di tutto ciò
che è necessario per consentire il collegamento
idraulico.

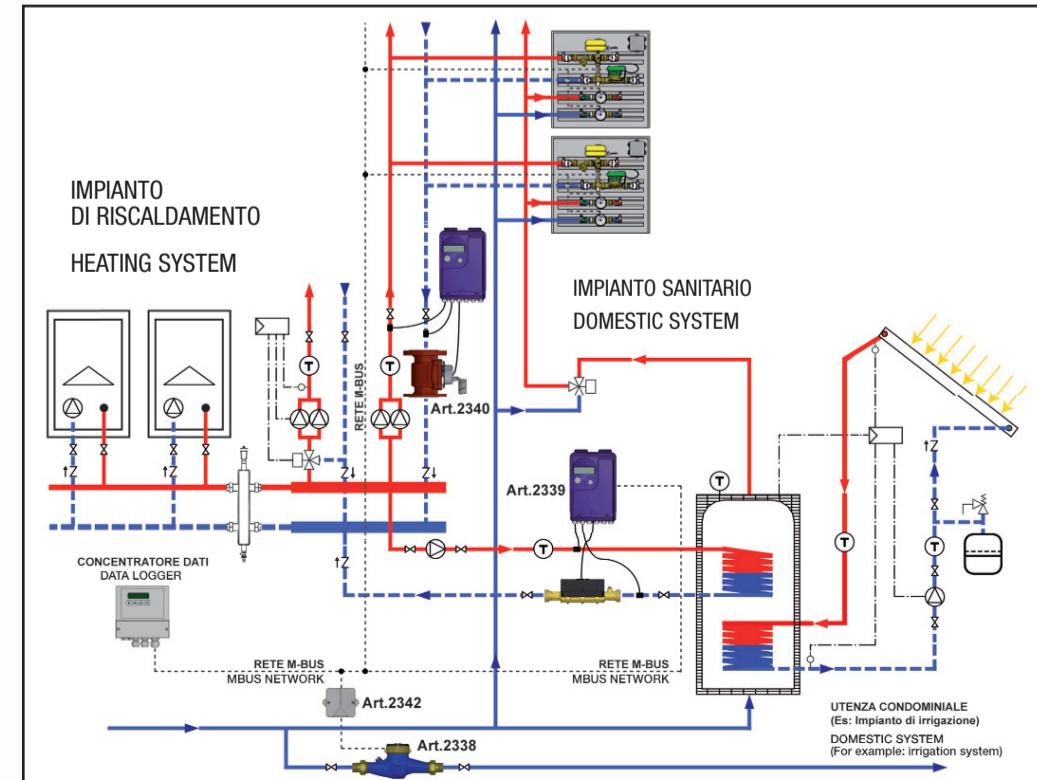
Boxes are provided with all the equipment needed
for the water connection.

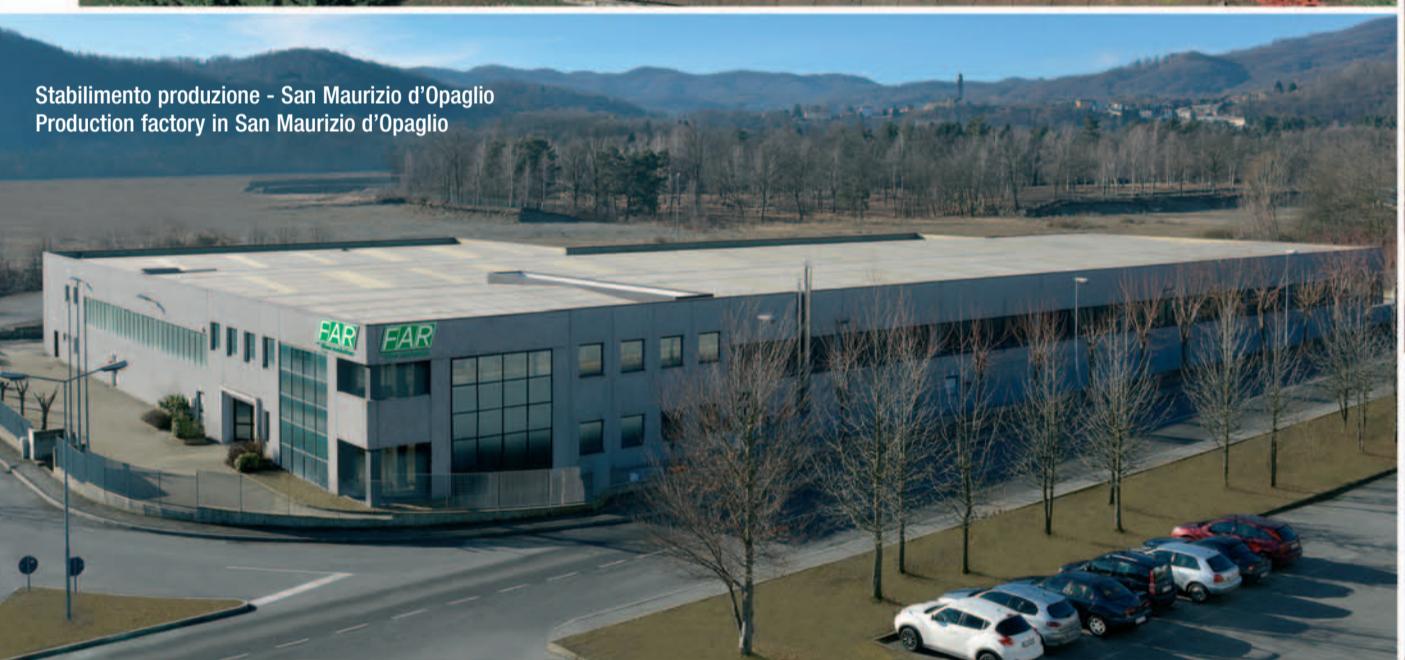


Codice cassetta - Box code

Per completare l'installazione è possibile ordi-
nare il kit strumenti che comprende il servoco-
mando per la valvola di zona, il calorimetro e i
contatori ACS e AFS.

In order to complete the installation an equip-
ment kit, comprising the actuator for the zone
valve, the heat meter and the ACS and AFS
water meter, can be purchased separately.





FAR Rubinetterie S.p.A.
Via Morena, 20 - 28024 GOZZANO (NO) - ITALY
Tel. +39.0322.94722 - Fax +39.0322.955332
info@far.eu - export@far.eu

MA.S.TER SYSTEM S.r.l.
Via L. Galvani, 185 - 45021 BADIA POLESINE (RO) - ITALY
Tel. +39.0425.51241 - Fax +39.0425.595039
info@master-system.it - www.master-system.it



PRESSFAR

La soluzione universale • The multi-purpose solution

Il sistema universale di raccordi per tubo multistrato che possono essere indistintamente pressati con ganasce di tipo **TH-U-H**

The multi-purpose system of fittings for multilayer pipe, which can be pressed with any of the three different profile jaws **TH-U-H**

Misure disponibili • Available sizes

14x2	20x2,25	40x3,5
16x2	20x2,5	40x4
16x2,25	25x2,5	50x4
18x2	26x3	50x4,5
20x2	32x3	63x4,5

DVGW product